

JCB ENERGY ELECTRIC POWER INDUSTRY

📍 MADRID / SPAIN





INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE GÉNÉRATEUR

GENERATEUR	FREQUENCE	VOLTAGE	FACTEUR DE PUISSANCE	VITESSE	MOUTEUR DIESEL		ALTERNATEUR			TYPE	SORTIE DU GÉNÉRATEUR			
Modele	Hz	V	Cos Q	Tr/min	Marque	Modele	Marque	Modele	Series	D'opération	kVA	kW	A	
JVP 425	50	231/400	0.8	1500	Volvo Penta	TAD1343GE			JCB	315M	Standby	425,0	340,0	614,2
											Prime	386,4	309,1	558,3
											Continuous	270,0	216,0	390,2

- Moteurs Diesel Avec Une Technologie Et Une Qualité Avancée
- Alternateurs Avec Une Technologie Et Une Qualité Avancée
- Faible Émission D'échappement
- Panneau De Commande Adapté À Une Application Flexible
- Auvent Compact Et Insonorisé Breveté
- Faible Coût D'exploitation
- Durabilité, Faible Niveau De Bruit

- Radiateur tropical 50 °C, Support Produit De Première Classe
- Filtre À Carburant Avec Séparateur D'eau Et De Particules
- Faible Consommation De Carburant, Faible Consommation D'huile
- Service Technique Mondial Et Assistance À La Maintenance
- Large Gamme De Pièces De Rechange Abordables
- Technologie De Haute Qualité Et Fiable
- Expérience D'un Demi-Siècle Dans La Fabrication De Générateurs

PUISSANCE EN VEILLE – (ESP) :

L'ESP est applicable pour fournir une alimentation de secours pendant la durée de la panne de courant. Aucune capacité de surcharge n'est disponible pour cette cote. En aucun cas, un moteur n'est autorisé à fonctionner en parallèle avec le service public à la puissance de secours. Cette cote doit être appliquée là où une alimentation électrique fiable est disponible. Un moteur classé Standby doit être dimensionné pour un facteur de charge moyen maximum de 70 % et 200 heures de fonctionnement par an. Cela inclut moins de 25 heures par an à la puissance nominale de secours. Les cotes de veille ne doivent jamais être appliquées, sauf en cas de véritables pannes de courant d'urgence. Les coupures de courant négociées sous contrat avec une entreprise de services publics ne sont pas considérées comme une urgence.

PUISSANCE PRINCIPALE – (PRP) :

Applicable pour fournir de l'énergie électrique au lieu de l'énergie achetée dans le commerce. Les candidatures Prime Power doivent être sous la forme de l'une des deux catégories suivantes :

TEMPS ILLIMITÉ DE FONCTIONNEMENT PRIME POWER (ULTP) :

Le PRP (Prime Power) est disponible pour un nombre illimité d'heures par an dans une application à charge variable. La charge variable ne doit pas dépasser une moyenne de 70 % de la puissance nominale principale pendant toute période de fonctionnement de 250 heures. Le temps de fonctionnement total à 100 % Prime Power ne doit pas dépasser 500 heures par an. Une capacité de surcharge de 10 % est disponible pour une période de 1 heure sur une période de fonctionnement de 12 heures. Le temps de fonctionnement total à la puissance de surcharge de 10 % ne doit pas dépasser 25 heures par an.

PUISSANCE PRIME DE FONCTIONNEMENT À DURÉE LIMITÉE (LTP) :

LTP (Limited Time Prime Power) est disponible pendant un nombre limité d'heures dans une application sans charge variable. Il est destiné à être utilisé dans des situations où des pannes de courant sont contractées, comme lors d'une coupure de courant. Les moteurs peuvent fonctionner en parallèle avec le service public jusqu'à 750 heures par an à des niveaux de puissance ne dépassant jamais la puissance nominale principale. Le client doit cependant être conscient que la durée de vie de tout moteur sera réduite par ce fonctionnement constant à charge élevée. Toute operation

PUISSANCE NOMINALE CONTINUER (COP) :

Le COP est la puissance que le moteur peut continuer à utiliser sous la vitesse prescrite et les conditions environnementales spécifiées pendant la période de maintenance normale stipulée dans l'usine de fabrication. Et l'alimentation continue est applicable pour fournir de l'énergie électrique à une charge constante de 100 % pendant un nombre illimité d'heures par an. Aucune capacité de surcharge n'est disponible pour cette cote.

ATTENTION AUX POINTS SUIVANTS LORS DU CHOIX ET DE L'UTILISATION D'UN GÉNÉRATEUR

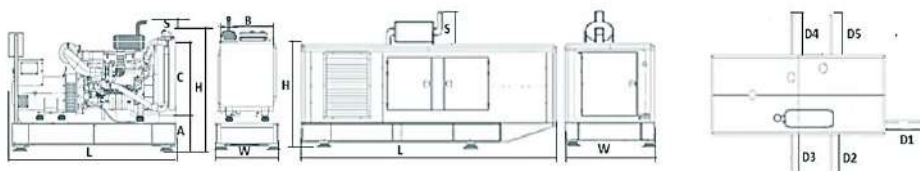
- *Les générateurs peuvent fonctionner en puissance continue à 70 % de leur valeur de puissance nominale si tous les entretiens sont effectués à temps avec des pièces de rechange d'origine et des huiles de haute qualité recommandées par le fabricant.
- *Les générateurs ne doivent pas fonctionner en dessous de 50 % de leur valeur de puissance nominale. Dans ce cas, le moteur consommera excessivement d'huile et finira par subir des dommages irréparables.
- *Si vos besoins dépassent 1000 kVA, il est préférable d'opter pour des systèmes synchrones avec 2 à 3 générateurs, dotés d'une protection en cas de défaillance et d'un vieillissement simultané.
- *Le respect de ces points vous procurera des avantages lors de l'achat et de l'exploitation du générateur.

DIMENSIONS DU GÉNÉRATEUR ET DESSINS TECHNIQUES



VALEURS		GÉNÉRATEUR DE TYPE OUVERT	GÉNÉRATEUR DE TYPE CANOPY
LARGEUR	mm	1200	1600
LONGUEUR	mm	3266	4600
HAUTEUR	mm	2103	2280
POIDS (NET)	Kg	3270	4154
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE CARBURANT	L	673	400

SYMBOLE	OUVERT	CANOPEE
L	3266	4600
W	1200	1600
H	2103	2280
S	210	500
A	880	
B	890	
C	900	
D1		1002
D2		800
D3		800
D4		800
D5		800



POURCENTAGE DE PUISSANCE PRINCIPALE	CONSUMMATION DE CARBURANT	
	l/hr	
110 %	90,2	
100 %	81,2	
75 %	60,4	
50 %	41,6	

PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES DU MOTEUR

GENERALE

Nombre de Cylindres		6
Configuration		En Ligne
Aspiration		Turbo Chargé & CAC
Système de Combustion		Injection Directe
Ratio de Compression		18.1:1
Trou	mm	131
Trait	mm	158
Déplacement	L	12,78
Type de Gouvernance		Électronique
Classe Dirigeante		G3
Rotation		Dans le sens antihoraire
Commande Marginale		1-5-3-6-2-4
Emission		EU Stage 2

FILTRES

Filtre à Air		Type sec, remplaçable
Filtre à Carburant		Type d'élément, remplaçable
Filtre à L'huile		Type d'élément, piège à particules

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Tension	V	24
Démarrreur	kW	7
Intensité de Sortie de L'alternateur	A	80
Tension de Sortie de L'alternateur	V	28
Capacité des Batteries	Ah	2x105

FAN

Diamètre	mm	890
Rapport D'entraînement		0.99:1
Nombre de Lames		9
Matériel		Composite
Type		Répulsive

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Type de Radiateur	50°C	Tropical
Capacité Totale de Liquide de Refroidissement	L	44
Température de Sortie Maximale du Liquide de Refroidissement	°C	105
Max Perm Flow Résiste (système de refroidissement et tuyauterie)	bar	0,5
Avertissement de Température Maximale du Liquide de Refroidissement	°C	95
Température Maximale D'arrêt du Liquide de Refroidissement	°C	98
Thermostat-ouverture initiale	°C	82
Fonctionnement du Thermostat Température-pleine Ouverture	°C	92
Livraison de la Pompe de Liquide de Refroidissement	m ³ /h	5,00
Pression Mini Avant Pompe de Liquide de Refroidissement	bar	0,5
Surface du Radiateur	m ²	0,8
Lignes	Row	2
Densité Matricielle	Per/Inch	12
Matériel		Aluminium
Largeur de Matrice	mm	890
Hauteur de Matrice	mm	900
Réglage de la Pression Cap	kPa	90
Débit D'air de Refroidissement Estimé Reserve	kPa	0,125
Tube de Préchauffage du Moteur (avec pompe de circulation)	W	3000

PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES DU MOTEUR

SYSTÈME DE LUBRIFICATION		
Système Total	L	36
Niveau D'huile Minimal	L	30
Température de Fonctionnement Nominale du Moteur	°C	55
Pression D'huile de Lubrification (vitesse nominale)	bar	5,2
La Soupape de Décharge S'ouvre	kPa	300
Rapport de Consommation D'huile / Carburant	%	0,04
Température D'huile Normale	°C	130

PUISSANCES NOMINALES DES MOTEURS DIESEL - 50 HZ

50 HZ @ 1500 r/min		STAND BY
Puissance brute du Moteur	kW	366,0
Puissance nette du Moteur	kW	356,0
Consommation D'énergie du Ventilateur (entraînement par poulie à courroie)	kW	10,0
Autre Perte de Puissance	kW	-
Pression Effective Moyenne	MPa	2100,00
Débit D'air D'admission	m ³ / min	25,90
Limite de Température D'échappement	°C	408
Débit D'échappement	m ³ / min	57,00
Rapport de Pression de Suralimentation		12,00
Vitesse Moyenne des Pistons	m / s	7,9
Débit D'air du Ventilateur de Refroidissement	m ³ / min	348,0
Puissance de Sortie Typique du Générateur	kVA	425

REJET DE CHALEUR		STAND BY
Énergie Contenue Dans le Carburant (Chaleur de combustion)	kW	782,0
Chaleur Brute en Puissance	kW	343,0
Énergie Vers le Liquide de Refroidissement et L'huile de Lubrification	kW	144,0
Capacité de Dissipation de Chaleur*	kW	213,0
Énergie Vers L'échappement	kW	10,0

TECHNIQUES DE L'ALTERNATEUR



PARAMÈTRES TECHNIQUES DE L'ALTERNATEUR

Classe D'isolation	H	Système de Contrôle Sur le Terrain	Auto-excité
Pas D'enroulement	2/3 - (N° 6)	A.V.R. Modèle	Standard SX440
Fils	12	Régulation de Tension	% ± 1
Protection	IP 23	Courant de Court-Circuit Soutenu	10 sec 300% (3 IN)
Altitude	m 1000	Total Harmonique (*) TGH / THC	% < 4
Survitesse	rpm 2250	Forme D'onde : NEMA = TIF - (*)	< 50
Flux D'air	m³/sec. 0.8	Forme D'onde : C.I.E. = THF - (*)	% < 2
Entraînement de Roulement	N/A -	Roulement Sans Entraînement	Bearing 6314-2RZ
Enroulement du Rotor	100% Tonnelier	Enroulement du Stator	100% Tonnelier

50 HZ / 231-400V COSQ 0,8 / 1500 RPM

STANDARD UTILISANT L'ALTERNATEUR

FACULTATIF À L'AIDE DE L'ALTERNATEUR

MODÈLE/MARQUE	JOENERGY [®]	JCB 315M	LEROY-SOMER [®]	TAL047A	STAMFORD	S4L1DF
---------------	-----------------------	----------	--------------------------	---------	----------	--------

DEVOIR		Continue				Stand By			
AMBIANT	C°	40°C				27°C			
CLASSE / TEMP. MONTER	C°	H/ 125° K				H/ 163° K			
ÉTOILE DE LA SÉRIE	V	380/220	400/231	415/240	1 Phase	380/220	400/231	415/240	1 Phase
ÉTOILE PARALLÈLE	V	190/110	200/115	208/120	220	190/110	200/115	208/120	220
SÉRIE DELTA	V	220	230	240	230	220	230	240	230
PUISSANCE DE SORTIE	kVA	409,0	409,0	424,0	-	450,0	450,0	467,0	-
PUISSANCE DE SORTIE	kW	327,0	327,0	339,0	-	360,0	360,0	374,0	-

ALERTES DU MODULE DE CONTRÔLE

Dysfonctionnement de l'arrêt d'urgence
Haute fréquence du générateur
Basse fréquence du générateur
Faible charge
Surintensité
Courant déséquilibré
Basse tension du générateur
Haute fréquence du générateur
Erreur de séquence de phase
Surcharge
Niveau d'eau bas (facultatif)

Erreur de démarrage
Erreur d'arrêt
Erreur de ramassage magnétique
Erreur d'alternateur de charge
Charge déséquilibrée
Alarme de temps de maintenance
Faible vitesse
Haute vitesse
Câble de capteur d'huile cassé, Température d'huile élevée (en option)
Niveau de carburant bas (facultatif), Tension de batterie élevée

SPÉCIFICATIONS DU PANNEAU DE COMMANDE



- Panneau en acier peint en poudre avec porte verrouillable
- ATS (panneau de transfert automatique) - en option
- Module de contrôle
- Chargeur de batterie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Relais de contrôle
- Borniers
- Borne de sortie de charge
- MSB de protection du système
- Disjoncteur en option
- Écran LCD
- Rétroéclairé, 128x64 Pixels

PARAMÈTRES TECHNIQUES DU MODULE DE CONTRÔLE

Marque		Marque	Trans-MIDIAMF.232.GP
Dimensions	120mmx94mm.	Classe de protection	IP65 de l'avant
Poids	260 gr.	Conditions environnementales	2000 mètres d'altitude
Humidité ambiante	Max. %90.	Température ambiante	-20°C to +70°C
Tension d'alimentation de la batterie CC	8 - 32 V	Mesure de la tension de la batterie	8 - 32 V
Fréquence du réseau	5 - 99,9 Hz	Mesure de la tension secteur	3 - 300 V phase -Neutral, 5 - 99,9 Hz
Mesure de la tension du générateur	3 - 300 V	Fréquence du générateur	5 - 99,9 Hz
Transformateur de courant Secondaire	5A	Période de travail	Continue
Mesure de la tension de l'alternateur de charge	8 - 32 V	Excitation de l'alternateur de charge	210mA & 12V, 105mA & 24V Nominal 2.5W
Interface de Communication	RS-232	Mesure de l'expéditeur analogique	0 - 1300ohm
Sortie de relais de contacteur de générateur	5A & 250V	Sortie relais contacteur secteur	5A & 250V
Sorties de transistor solénoïde	1A avec alimentation CC	Démarrer les sorties transistor	1A avec alimentation CC
Configurable-3 sorties transistor	1A avec alimentation CC	Configurable-4 sorties transistor	1A avec alimentation CC

FONCTIONS DU MODULE DE COMMANDE

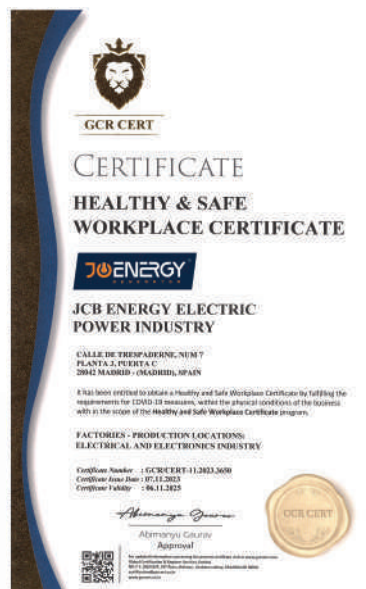
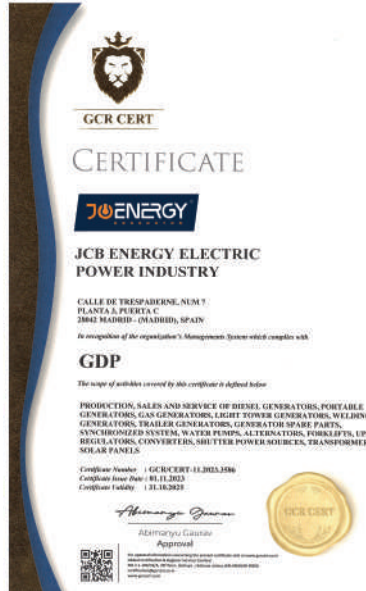
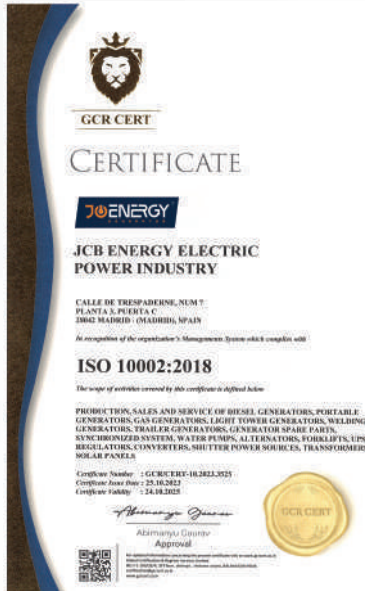
Contrôle du niveau de tension secteur	Contrôle du niveau de tension du générateur	Protections de générateur triphasé	Fonction AMF triphasée	Klaxon d'alarme
Contrôle du niveau de fréquence du réseau	Contrôle du niveau de fréquence du générateur	- Haute / Basse Tension	- Haute / Basse Fréquence	Contrôle du thermostat du tube chauffant
Commande des options de fonctionnement du moteur	Contrôle du niveau de courant du générateur	- Haute / Basse Fréquence	- Haute / Basse Tension	Modbus et SNMP
Contrôle de l'option d'arrêt du moteur	Contrôle du niveau de courant du générateur	- Asymétrie Courant / Tension	- Température de l'eau haute / basse	Heure de travail
Contrôle du niveau de vitesse du moteur (RPM)	Horaire de travail du générateur et contrôle de la synchronisation	- Surintensité / Surcharge	- Charge élevée / faible	Fuite au sol
Temps d'options de tension de batterie	Contrôle des contrôleurs de pression d'huile	Contrôle de surchauffe	Secteur, contrôle ATS du générateur	Modem analogique
Vérifier les temps d'entretien du moteur	Entrées et sorties analogiques configurables	1 phase ou 3 phases, sélection de phase	Réseau, tension, affichage de fréquence	Ethernet, USB, RS232, RS485
Interfaces de communication GPRS, GSM	Conservier les enregistrements d'erreurs des événements passés	Réglage des paramètres via le module de commande	Réglage des paramètres via ordinateur	Alarme de protection sélectionnable / Arrêt
Régime moteur, tension, mise à la terre	Entrées et sorties numériques programmables configurables	La température de l'eau Courant et fréquence	Heures d'ouverture Séquence de phase	Voltage de batterie Pression d'huile

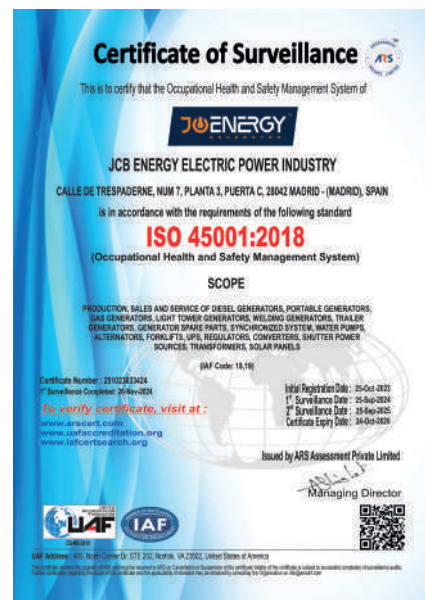
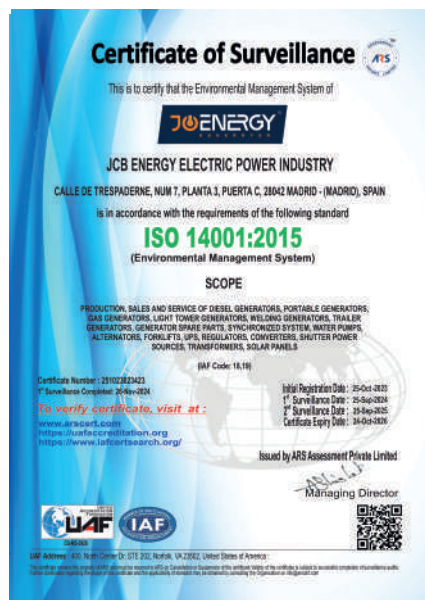
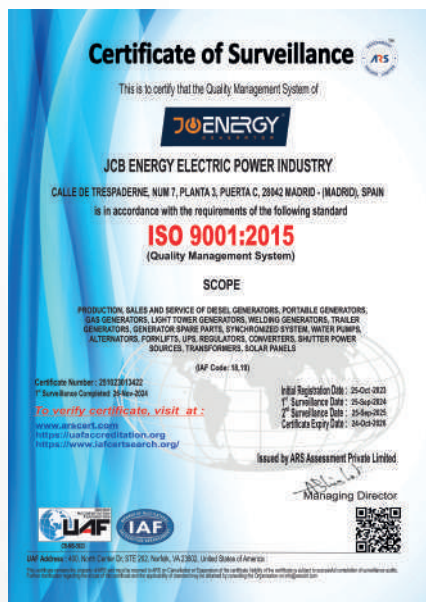
SPECIFICATIONS DE L'AUVENT INSONORISÉ ET DU CADRE DE BASE (CHASIS)



- Design et couleur JCB Energy spéciaux et enregistrés
- Qualité A1 DKP / HRU / Acier Galvanisé
- Twist sensible sur la presse plieuse automatique
- Découpe délicate sur poinçon automatique et banc laser
- Soudage Sensible sur Banc de Soudage Robotisé
- Nano technologie de nettoyage chimique avant peinture
- Peinture robotisée avec peinture en poudre électrostatique
- Séchage et stabilisation sur fours à 200 °C
- Test de sel de 1500 heures
- Isolation en laine de verre,
- Matériau de classe A1 -50/+500 °C
- Revêtement spécial sur laine de verre
- Meilleur niveau sonore (en DbA)
- Essais de température
- Accessoires antirouille
- Connecteurs de sortie de câble et presse-étoupes
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Jauge de niveau de carburant
- Bouchon de vidange de carburant
- Registres d'admission et de retour de carburant
- Je test de perméabilité pour le réservoir de carburant
- Montage en caoutchouc sous vide
- Coupe-froid de haute qualité
- Amortisseurs de haute qualité
- Bouchon de remplissage de carburant (avec ventilation)
- Matériel de levage et de transport
- Silencieux d'échappement internes (silencieux)
- Silencieux d'échappement externes (silencieux)
- Bouchon de remplissage d'eau du radiateur
- Réservoir de carburant quotidien, réservoir de carburant externe

NOS CERTIFICATS





MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.: 2372384

Initial certification date: 14 August 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Environmental Management System standard: **ISO 14001:2015**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.: 2372385

Initial certification date: 13 January 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Occupational Health and Safety Management System standard: **ISO 45001:2018**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.: 2372386

Initial certification date: 13 January 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Occupational Health and Safety Management System standard: **ISO 45001:2018**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.: 2372387

Initial certification date: 13 January 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Occupational Health and Safety Management System standard: **ISO 45001:2018**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Certificate no.: 2372388

Initial certification date: 13 January 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Occupational Health and Safety Management System standard: **ISO 45001:2018**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Certificate no.: 2372389

Initial certification date: 13 January 2021

Valid: 14 October 2021 – 13 October 2026

This is to certify that the management system of **HD Hyundai Infracore Co., Ltd. Head Office & Incheon Plant** 489, Injung-ro, Dong-gu, Incheon, 22502, Republic of Korea and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Occupational Health and Safety Management System standard: **ISO 45001:2018**

This certificate is valid for the following scope: **Design, Development, Manufacture, Servicing of Internal Combustion Engine for use in Marine Industry, General Industry and Automotive Industry, and Earth Moving Equipment (Excavator, Wheel Loader, Dozer), Testing of Earth Moving Equipment (Excavator and Wheel Loader).**

Place and date: Barcelona, 09 October 2021

Let's all commit to conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DNV Business Assurance S.L. - Certification - 12041-03, Barcelona, Netherlands. TEL: +31-20-5102000. www.dnv.com/assess

VERTA-106188
VERTA-106189

JCBENERGY
GENERATOR



CE
-VERTA-106188
-VERTA-106189

www.jcbenergy.com